

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1975-1976**

12 NOVEMBRE 1975

Projet de loi contenant le budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1975

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. van WATERSCHOOT**

Votre Commission des Finances a consacré deux réunions à la discussion du projet de loi contenant le budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1975.

C'est la première fois que votre Commission est appelée à examiner pareille matière, car c'est la première fois qu'un budget régional est établi et soumis à l'approbation du Parlement.

A l'occasion de la discussion du projet de loi ajustant le budget de certains ministères de l'année budgétaire 1975 en vue de l'affectation de crédits aux Affaires régionales, la procédure d'établissement des budgets régionaux a déjà été largement exposée (cf. rapport Keuleers, Doc. Sénat, 6 (1974-1975) n° 2), de sorte qu'il ne paraît pas nécessaire de l'esquisser à nouveau.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Vlerick, président; Aerts, Akkermans, André, de Bruyne, De Clercq, Dulac, Fallon, Février, Guillaume, Hendrickx, Hougardy, Keuleers, Lagae, Lagneau, Paque, Sweert, Thomas, Van der Elst, Waltniel, Wiard et van Waterschoot, rapporteur.

R. A 10284*Voir :*

Document du Sénat :

5-XXIII (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1975-1976**

12 NOVEMBER 1975

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1975

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER van WATERSCHOOT**

De Commissie voor de Financiën heeft twee vergaderingen gewijd aan het onderzoek van dit ontwerp van Vlaamse gewestelijke begroting.

Het is de eerste keer dat de Commissie met deze aangelegenheid geconfronteerd wordt aangezien het voor de eerste maal is dat een gewestelijke begroting wordt opgemaakt en aan het Parlement voor goedkeuring wordt voorgelegd.

Naar aanleiding van de bespreking van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van sommige Ministeries voor het begrotingsjaar 1975 met het oog op de bestemming van kredieten voor de Gewestelijke Zaken, werd breedvoerig de procedure uiteengezet voor het opmaken van de gewestelijke begrotingen (zie verslag Keuleers, Gedr. St. Senaat 6 (1974-1975), nr. 2), zodat het mij niet nodig lijkt hier nogmaals een schets te geven van deze procedure.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Vlerick, voorzitter; Aerts, Akkermans, André, de Bruyne, De Clercq, Dulac, Fallon, Février, Guillaume, Hendrickx, Hougardy, Keuleers, Lagae, Lagneau, Paque, Sweert, Thomas, Van der Elst, Waltniel, Wiard en van Waterschoot, verslaggever.

R. A 10284*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

5-XXIII (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Dans cet ordre d'idées, il convient cependant de rappeler que le Conseil régional flamand, conformément à l'alinéa 4 de l'article 11 de la loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales, à titre préparatoire à l'application de l'article 107^{quater} de la Constitution, a émis le 5 juin 1975 un avis sur le projet de budget pour 1975 établi par le Comité ministériel des Affaires flamandes. Cet avis constate que le projet de budget répond aux dépenses telles qu'elles sont prévues dans les budgets nationaux.

**Exposé du Ministre des Affaires flamandes,
Président du Comité ministériel des Affaires flamandes**

La loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales, à titre préparatoire, à l'application de l'article 107^{quater} de la Constitution, impose un budget régional distinct rassemblant les moyens d'action propres dont chaque région peut concrètement disposer en toute liberté tout en soulignant et en élargissant les possibilités d'une politique différenciée sur le plan régional.

**

Le budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1975 est le premier de cette nature à avoir été élaboré et soumis pour avis au Conseil régional flamand. C'est de ces propositions du Comité ministériel des Affaires régionales flamandes qu'est actuellement saisie votre Commission.

**

Les décisions prises par le Gouvernement le 21 décembre 1974 et prévoyant la régionalisation des compétences dans sept départements ainsi que les décisions gouvernementales du 28 février 1975 relatives à la régionalisation de certains crédits entraînent la nécessité de prélever en dépenses courantes sur les budgets départementaux de l'année budgétaire 1975 qui ont été votés 6 153,8 millions de crédits budgétaires non dissociés, 130,7 millions de crédits d'engagement et 41,0 millions de crédits d'ordonnancement. Ont également été pris en considération pour être inscrits aux budgets régionaux 6 622,4 millions d'autorisations d'engagement et 6 446,6 millions d'autorisations d'ordonnancement à charge du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale des Ministères des Affaires économiques et des Classes moyennes, de même que 1 925,0 millions de primes à la construction.

En dépenses de capital, sont transférés aux budgets régionaux 3 994,6 millions de crédits budgétaires non dissociés, 4 903,4 millions de crédits d'engagement et 1 584,4 millions de crédits d'ordonnancement, en plus de 21 460,0 millions d'autorisations d'engagement corrélatives, soit 17,5 milliards pour les programmes de construction des sociétés de logement social et 3 960 millions d'autorisations d'engagement pour la construction d'hôpitaux et certains travaux des pouvoirs publics subordonnés.

Wel wil ik er in dit verband op wijzen dat de Vlaamse Gewestraad, overeenkomstig het 4^e lid van artikel 11 van de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107^{quater} van de Grondwet, op 5 juni 1975 advies heeft uitgebracht over de door het ministerieel comité voor Vlaamse Aangelegenheden opgestelde ontwerp-begroting voor 1975. In dit advies wordt vastgesteld dat de ontwerp-begroting beantwoordt aan de uitgaven zoals ze tot uiting kwamen in de nationale begrotingen.

**Uiteenzetting van de Minister van Vlaamse Aangelegenheden,
Voorzitter van het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden**

De wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen in voorbereiding van de toepassing van artikel 107^{quater} van de Grondwet legt een afzonderlijke gewestbegroting op die een concrete samenbundeling van de eigen actiemiddelen waarover ieder gewest zelfstandig kan beschikken aan het daglicht brengt en tegelijk de mogelijkheden tot een differentieel beleid in ieder gewest onderstreept en verruimt.

**

Voor het begrotingsjaar 1975 is voor de eerste maal een begroting voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden opgesteld en bij de Vlaamse Gewestraad ingediend om van advies gediend te worden. Het zijn deze voorstellen van het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden die nu ter bespreking in deze Commissie voorliggen.

**

De Regeringsbeslissingen van 21 december 1974 inzake de regionalisering van de bevoegdheden in zeven departementen en van 28 februari 1975 inzake de regionalisering van sommige kredieten hebben ertoe geleid dat in lopende verrichtingen 6 153,8 miljoen niet-gesplitste begrotingskredieten, 130,7 miljoen vastleggingskredieten en 41,0 miljoen ordonnanceringskredieten uit de goedgestemde departementsbegrotingen voor het begrotingsjaar 1975 moeten worden gelicht. Daarnaast zijn voor opnemings in de gewestbegrotingen in aanmerking genomen 6 622,4 miljoen vastleggingsmachtigingen en 6 446,6 miljoen ordonnanceringsmachtigingen op het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie van de Ministeries van Economische Zaken en Middenstand en 1 925,0 miljoen bouwpremies.

In kapitaalverrichtingen worden overgedragen naar de gewestbegrotingen 3 994,6 miljoen niet-gesplitste begrotingskredieten, 4 903,4 vastleggingskredieten en 1 584,4 miljoen ordonnanceringskredieten naast 21 460,0 miljoen correlatieve vastleggingsmachtigingen nl. 17,5 miljard bouwprogramma's van de maatschappijen voor sociale huisvesting en 3 960 miljoen vastleggingsmachtigingen voor de bouw van ziekenhuizen en werken van het lagere publiekrechtelijke lichamen.

En outre, les autorisations d'engagement ont été majorées de 525,0 millions et les crédits budgétaires non dissociés de 157,5 millions, y compris les crédits de fonctionnement des Conseils régionaux, afin de faciliter la première application des budgets régionaux.

Dans la masse totale des crédits régionalisés pour l'année budgétaire 1975, la part de la Flandre s'élève à 23 327,7 millions de francs en opérations d'engagement et à 6 365,0 millions de francs en opérations d'ordonnancement.

Le Comité ministériel des Affaires régionales flamandes a préparé la répartition entre les diverses matières des sommes attribuées à la région flamande et il a soumis pour avis la proposition de budget régional au Conseil régional flamand, réuni les 4 et 5 juin 1975.

**

La politique régionale propre à la région flamande est exposée dans des notes de politique des membres flamands du Gouvernement qui ont des attributions régionales. Ces notes ont fait l'objet d'une large discussion au Conseil régional flamand.

Les efforts accomplis pour traduire en actes les vues et intentions ainsi exposées peuvent être décrits assez succinctement.

Dans le secteur de l'aménagement du territoire et de la rénovation urbaine, le C.M.A.F. a créé un groupe interministériel de travail pour la rénovation des centres urbains et ruraux. Eu égard à la priorité donnée à cette tâche dans le cadre de la politique du logement en région flamande, une commission de fonctionnaires a également été constituée en vue de mieux coordonner l'examen des dossiers relatifs à la rénovation des centres urbains et ruraux. Cette coordination doit avoir pour effet qu'au lieu d'être dispersés entre les départements intéressés, les dossiers soient examinés conjointement par ceux-ci.

Toujours en ce qui concerne la rénovation des centres urbains et ruraux, un projet de loi est en préparation afin d'apporter d'importantes modifications à la législation actuelle (Code du logement). Il est basé sur les importantes motions adoptées à ce sujet par le Conseil régional flamand.

Quant à l'aménagement du territoire, le C.M.A.F. estime qu'il présente un tel caractère d'urgence dans notre pays que les plans régionaux doivent recevoir une consécration officielle au plus tôt. D'après le calendrier du Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement, il est probable que tous les plans régionaux de la région flamande auront été arrêtés provisoirement par le Ministre pour la fin de cette année.

Entre-temps l'on a systématiquement engagé la procédure qui doit finalement aboutir à l'approbation définitive par arrêté royal.

Le *remembrement*, matière régionalisée, relève depuis mars 1975 de la compétence du Ministre des Affaires

Daarenboven zijn de vastleggingsmachtigingen met 525,0 miljoen verhoogd en de niet-gesplitste begrotingskredieten met 157,5 miljoen, hierin begrepen de kredieten voor de werkkosten van de gewestraden, om de start van de gewestbegrotingen af te ronden.

In de totale kredietmassa die voor het begrotingsjaar 1975 wordt geregionaliseerd, belopen de Vlaamse aandelen 23 327,7 miljoen frank voor vastleggingsverrichtingen en 6 365,0 miljoen frank voor ordonnanceringsverrichtingen.

Het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden heeft de verdeling van de aan het Vlaamse Gewest toegevoegde sommen over de verschillende aangelegenheden voorbereid en heeft het gewestelijk begrotingsvoorstel onderworpen aan het advies van de Vlaamse Gewestraad in vergadering op 4 en 5 juni 1975.

**

Het eigen regionaal beleid in het Vlaams gewest is uiteengezet in beleidsnota's van de Vlaamse Regeringsleden tot wier ressort gewestelijke bevoegdheden behoren. Deze beleidsnota's zijn uitvoerig ter discussie gesteld in de Vlaamse Gewestraad.

De inspanningen die zijn opgebracht om de inzichten en voornemens in de praktijk te brengen en in daden om te zetten kunnen beknopt worden omschreven.

In de sector Ruimtelijke Ordening en Stadsvernieuwing werd op last van de M.C.V.A. een interministeriële werkgroep opgericht met betrekking tot de stads- en dorpsvernieuwing. Omwille van de prioriteit die hieraan werd gegeven in het kader van het huisvestingsbeleid in het Vlaams gewest werd ook een ambtenarencommissie samengesteld die de coördinatie moet bevorderen bij de behandeling van dossiers voor stads- en dorpsvernieuwing. Deze coördinatie moet hierin uitmonden dat, in plaats van de betrokken dossiers rond te sturen, de betrokken departementen zich zouden scharen rond de voorliggende dossiers.

Nog in verband met de stads- en dorpsvernieuwing is een ontwerp van wet in voorbereiding dat belangrijke wijzigingen voorziet aan de huidige wetgeving (Huisvestingscode). De basis van dit ontwerp zijn de belangrijke moties die in dat verband door de Vlaamse Gewestraad werden aangenomen.

Inzake ruimtelijke ordening is het M.C.V.A. van oordeel dat de ordening van de ruimte in ons land derwijze een dringend karakter vertoont waardoor de gewestplannen zo snel mogelijk een officieel karakter moeten krijgen. Volgens de timing van de Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting zullen vermoedelijk tegen het einde van dit jaar alle gewestplannen in het Vlaams gewest voorlopig bij ministerieel besluit zijn vastgelegd.

Ondertussen werd systematisch de procedure ingezet die uiteindelijk moet leiden tot de definitieve goedkeuring bij koninklijk besluit.

De *ruilverkaveling* behoort sinds maart 1975 als geregionaliseerde materie tot de bevoegdheid van de Minister van

flamandes. Le programme qui avait été prévu pour la Flandre au budget national de 1975 sera entièrement réalisé. Grâce à la création de chemins agricoles, plusieurs milliers d'hectares seront mieux accessibles aux agriculteurs ainsi qu'aux citadins qui viennent profiter du calme de la campagne.

Une subvention de l'Etat, d'un montant de 91,5 millions de francs, est accordée à cet effet; elle représente environ 50 p.c. du total des sommes investies.

L'hydraulique agricole est un point sensible pour la région flamande. En Campine et dans les Polders, l'amélioration du régime des eaux assure respectivement 40 et 50 p.c. de l'utilité du remembrement. Des crédits de 98,2 millions ont été inscrits à cet effet au budget de l'Etat. Sauf pour les cours d'eau de première catégorie, pour lesquels les subventions vont jusqu'à 100 p.c., les crédits précités couvrent aussi quelque 50 p.c. des dépenses.

Une somme de 8,3 millions est affectée à la création de nouvelles parcelles, qui permet de leur donner une forme régulière et éventuellement d'améliorer la consistance du sol.

Comme d'importants intérêts étrangers à l'agriculture se font maintenant valoir à la campagne, la protection des sites est devenue plus intensive et plus rationnelle.

A l'avenir, chaque remembrement sera accompagné d'un plan du site.

Dans le secteur économique, et plus précisément en matière d'expansion économique régionale, il y a lieu de citer les points suivants :

— Pour les entreprises qui peuvent obtenir une aide de l'Etat sous l'une ou l'autre forme pour des projets d'investissement dépassant 100 millions de francs, il fallait auparavant que les demandes de principe ainsi que les dossiers définitifs soient approuvés par un comité ministériel national, à savoir le C.M.C.E.S.

Dans le cadre de la régionalisation et par suite d'une décision gouvernementale du 21 décembre 1974, le C.M.A.F. est dorénavant seul à statuer sur tous les dossiers dont le montant n'excède pas 300 millions.

Plusieurs dossiers ont déjà été approuvés de cette manière.

— Parallèlement, le C.M.A.F. a été chargé de s'occuper de l'équipement des terrains industriels. A cet égard, on notera qu'un vaste programme de zones industrielles a été approuvé pour la région flamande, sur proposition du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale. L'ensemble de ce programme représente 1,637 milliard de francs.

— Dans le cadre de la planification et de la décentralisation économique (loi du 15 juillet 1970), la politique régionale flamande a opté pour cinq S.D.R. ayant chacune une province pour ressort (limité pour le Brabant aux arrondissements flamands de Hal-Vilvorde et de Louvain).

Vlaamse Aangelegenheden. Het programma dat voor Vlaanderen voor 1975 voorzien was in de nationale begroting wordt volledig gerealiseerd. Door aanleg van landbouwwegen zullen verschillende duizenden hectaren voor de landbouwers en voor de stedeling die van de rust van een landbouwgebied komt genieten, beter toegankelijk zijn.

Hiervoor wordt 91,5 miljoen frank uitgegeven aan rijks-subsidie, wat ongeveer 50 pct. van de totale geïnvesteerde kosten vertegenwoordigt.

De waterhuishouding is een gevoelig punt voor de Vlaamse landbouw. In de Kempen en in de Polders is de verbetering van de waterhuishouding verantwoordelijk voor respectievelijk 40 en 50 pct. van het nuttig effect van de ruilverkaveling. Hiervoor werden 98,2 miljoen rijks gelden uitgetrokken. Behalve voor de waterlopen van eerste categorie die tot 100 pct. worden gesubsidieerd, dekt dit bedrag ook $\pm$ 50 pct. van de kosten.

Aan de inrichting van de nieuwe kavels, waardoor een regelmatige vorm wordt verkregen en eventueel de fysische toestand van de bodem wordt verbeterd is 8,3 miljoen gespendeerd.

Omdat ook niet agrarische belangen zich nadrukkelijk aanbieden op het platteland wordt nu ook de landschapszorg intensiever en op meer gefundeerde wijze beoefend.

In de toekomst zal elke ruilverkaveling door een landschapsplan worden begeleid.

In de economische sector, meer bepaald inzake gewestelijke economische expansie, zijn volgende punten te citeren :

— Voor bedrijven die onder één of andere vorm staatssteun kunnen verkrijgen voor investeringsprojecten die meer dan 100 miljoen frank bedragen, moesten vroeger de principiële aanvragen alsook de definitieve dossiers goedgekeurd worden door een nationaal Ministercomité, namelijk het M.C.E.S.C.

In het kader van de regionalisering en ingevolge een regeringsbeslissing van 21 december 1974 beslist het M.C.V.A. voortaan alleen over alle dossiers waarvan het bedrag de 300 miljoen niet overtreft.

In dit kader werden verschillende dossiers goedgekeurd.

— Parallel met het voorgaande is het M.C.V.A. belast geworden met de zorg voor de uitrusting van industrieterreinen. In dit verband werd, op voorstel van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, voor het Vlaams gewest een omvangrijk programma van industriezones goedgekeurd. Dit ganse programma vertegenwoordigt 1,637 miljard frank.

— In het kader van de planning en economische decentralisatie (wet van 15 juli 1970) heeft het Vlaams gewestelijk beleid geopteerd voor vijf G.O.M.'s die elk een provincie als werkgebied hebben (voor Brabant beperkt tot de Vlaamse arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven).

Ce choix se situe entièrement dans la ligne d'une politique de décentralisation permettant aux sous-régions de valoriser elles-mêmes leurs possibilités économiques. Il constitue également une reconnaissance des prestations fournies jusqu'à présent dans chacune des provinces flamandes en matière d'expansion régionale.

Les S.D.R. ont acquis une existence juridique par l'approbation de leurs statuts, qui a fait l'objet d'arrêtés royaux du 1^{er} mars 1975.

Leur installation solennelle s'est faite, à notre initiative, à Malines le 17 juillet 1975.

Dans le *secteur de l'emploi*, dix comités sub-régionaux de l'emploi ont été créés dans la région flamande, en exécution de la déclaration gouvernementale et afin que, dans ce domaine, les problèmes puissent être suivis de plus près grâce à une rapidité accrue et à une plus grande proximité géographique.

En vue de combattre le chômage, un arrêté ministériel a été pris pour permettre aux organismes d'utilité publique et aux associations sans but lucratif créés à des fins culturelles ou humanitaires d'employer des chômeurs sous le même régime que celui appliqué à l'occupation de ceux-ci par les pouvoirs publics.

A notre initiative a été constitué un groupe de travail « Démographie et Emploi ».

Les discussions de ce groupe de travail ont permis d'établir un document de l'Institut national de Statistique, intitulé « Quelques données de base sur l'évolution démographique régionale de la Belgique » (septembre 1975). Nous disposons à présent, pour chacune des trois régions, de prévisions démographiques par groupes d'âge et par sexe. Ces données doivent permettre de dresser pour la région flamande un bilan plus précis de la demande et de l'offre de main-d'œuvre.

Dans le *secteur du logement* ont déjà été pris trois arrêtés royaux concernant exclusivement la région flamande.

1.1. *Arrêté royal du 24 juillet 1975 fixant les modalités d'application de l'article 33 du Code du logement, qui a trait à l'équipement des quartiers d'habitations sociales.*

Il s'agit d'une réglementation particulièrement importante, qui met les pouvoirs publics subordonnés en mesure de mener une politique foncière se justifiant au point de vue social. L'arrêté comporte essentiellement quatre innovations :

- extension de la réglementation aux commissions d'assistance publique;
- réduction à 15 du nombre minimal d'habitations requis pour les communes de moins de 5 000 habitants;
- extension de la réglementation aux lotissements dits sociaux;
- intégration d'un tiers au maximum d'habitations moyennes dans les quartiers d'habitations sociales.

Deze keuze ligt geheel in de lijn van een decentraliseringsbeleid waarin de subgewesten de economische mogelijkheden van hun streek zelf kunnen valoriseren. Zij betekent meteen de erkenning van de prestaties die in elk van de Vlaamse provincies tot nog toe op het vlak van de regionale expansie zijn geregionaliseerd.

De juridische oprichting van de G.O.M.'s werd gerealiseerd door de goedkeuring van hun statuten bij koninklijke besluiten van 1 maart 1975.

De plechtige installatie die gebeurde op ons initiatief, had plaats te Mechelen op 17 juli 1975.

In de *sector tewerkstelling* werden in uitvoering van de regeringsverklaring en om de tewerkstellingsproblematiek zowel in tijd als in ruimte van meer nabij te kunnen volgen in het Vlaams gewest 10 subregionale tewerkstellingscomités ingesteld.

Ter bestrijding van de werkloosheid werd een ministerieel besluit getroffen waarbij het aan instellingen van openbaar nut en aan verenigingen zonder winstoogmerken, die met een cultureel of humanitair doel werden opgericht, mogelijk gemaakt wordt ook werklozen tewerk te stellen onder hetzelfde stelsel als de tewerkstelling van werklozen door de overheid.

Op ons initiatief werd een werkgroep opgericht over « Demografie en Tewerkstelling ».

De besprekingen van deze werkgroep zijn uitgemond in een document van het Nationaal Instituut voor de Statistiek nl. « Enkele basisgegevens over de demografische ontwikkeling van België in zijn Regio's » (september 1975). Uitgesplitst naar de drie gewesten beschikken we nu over bevolkingsvooruitzichten naar leeftijdsgroepen en geslacht. Deze gegevens moeten nu toelaten voor het Vlaamse gewest een nauwkeuriger balans op te maken inzake vraag naar en aanbod van arbeidskrachten.

In de *sector huisvesting* zijn reeds drie reglementerende koninklijke besluiten uitgevaardigd die uitsluitend betrekking hebben op het Vlaams gewest.

1.1. *Koninklijk besluit van 24 juli 1975 houdende uitvoeringsmodaliteiten van artikel 33 van de Huisvestingscode betreffende de uitrusting van sociale woonwijken.*

Het gaat om een bijzonder belangrijke reglementering die de ondergeschikte openbare besturen in staat stelt een sociaal-verantwoord grondbeleid te voeren. Het voorziet in hoofdzak vier nieuwigheden :

- uitbreiding van de reglementering tot de commissies van openbare onderstand;
- vermindering van het minimum vereist aantal woningen tot 15 in gemeenten van minder dan 5 000 inwoners;
- uitbreiding van de reglementering tot de zogenaamde sociale verkavelingen;
- integratie tot maximum een derde van middelgrote woningen in sociale woonwijken.

1.2. Arrêté royal du 14 août 1975 concernant l'octroi de primes à la construction.

Cet arrêté remplace la réglementation nationale antérieure et prévoit quelques améliorations et simplifications importantes :

— pour les nouvelles demandes introduites entre le 1^{er} septembre 1975 et le 29 février 1976, la prime conjoncturelle est portée de 60 000 à 80 000 francs;

— la période pendant laquelle les jeunes ménages bénéficient de facilités particulières est portée de 4 à 6 ans;

— certaines limitations relatives aux locaux commerciaux sont abrogées.

1.3. Arrêté royal du 14 août 1975 concernant l'octroi d'une prime à l'assainissement.

Dans la note précitée relative à la politique du logement en Flandre apparaissait déjà nettement une nouvelle tendance à encourager la conservation et l'amélioration de notre patrimoine dans le domaine du logement.

A cet égard, cette nouvelle réglementation est particulièrement importante.

Elle prévoit essentiellement les modifications suivantes par rapport à la réglementation nationale antérieure :

— le régime est étendu à toutes les habitations, y compris celles données en location;

— le montant de la prime, qui était de 25 000 francs au maximum + 2 500 francs par enfant à charge, est porté à 50 000 francs au maximum + 10 000 francs par enfant à charge;

— un régime de prêts à l'assainissement garantis par l'Etat est instauré.

1.4. En concertation avec les autres régions a été préparé un nouvel arrêté royal qui sera bientôt promulgué et qui prévoit l'extension des avantages du Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses aux familles comptant trois enfants.

1.5. Toujours en matière de logement, le Comité ministériel des Affaires régionales flamandes a décidé, sur proposition du Secrétaire d'Etat M. D'hoore, d'affecter un crédit supplémentaire de 2 milliards de francs provenant du Fonds d'expansion économique à la promotion du logement social en région flamande. Cette mesure a pu être prise grâce à la régionalisation, qui permet désormais à chaque région de décider elle-même, dans les limites de ses propres ressources financières, de l'utilisation des crédits régionaux, et ainsi donc de déterminer certaines priorités.

Sur ces 2 milliards, 600 millions seront réservés à l'augmentation des primes à la construction, 60 millions à la majoration de la prime à l'assainissement, 100 millions à la création d'un Fonds immobilier et respectivement 990 et 250 millions aux programmes de construction de la Société nationale du Logement et de la Société nationale terrienne.

1.2. Koninklijk besluit van 14 augustus 1975 betreffende de toekenning van bouwpremies.

Dit besluit vervangt de vroegere nationale reglementering en voorziet enkele belangrijke verbeteringen en vereenvoudigingen :

— voor nieuwe aanvragen ingediend tussen 1 september 1975 en 29 februari 1976 wordt de premie conjunctureel verhoogd van 60 000 tot 80 000 frank;

— de periode binnen dewelke aan de jonge gezinnen bijzondere faciliteiten verleend worden, wordt van 4 op 6 jaar gebracht;

— bestaande beperkingen inzake handelslokalen worden opgeheven.

1.3. Koninklijk besluit van 14 augustus 1975 betreffende de toekenning van een saneringspremie.

In hogervermelde beleidsnota betreffende het huisvestingsbeleid in Vlaanderen was reeds duidelijk een nieuwe tendens merkbaar die erop gericht is het instandhouden en het verbeteren van ons bestaand woningpatrimonium te bevorderen.

In dat opzicht is deze nieuwe reglementering bijzonder belangrijk.

Zij voorziet hoofdzakelijk volgende wijzigingen ten opzichte van de vroegere nationale reglementering :

— het stelsel wordt uitgebreid tot alle woningen, ook huurwoningen;

— het premiebedrag van maximum 25 000 frank + 2 500 frank per kind ten laste wordt gebracht op maximum 50 000 frank + 10 000 frank per kind ten laste;

— een stelsel van saneringslening met staatswaarborg wordt ingevoerd.

1.4. Tegelijk met de andere gewesten werd een nieuw koninklijk besluit voorbereid, dat binnenkort uitgevaardigd zal worden en dat voorziet in de uitbreiding van de voordelen van het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen tot gezinnen met drie kinderen.

1.5. Nog in verband met de huisvesting heeft het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden op voorstel van Staatssecretaris D'hoore beslist een krediet van 2 miljard frank uit het Fonds voor Economische expansie supplementair aan te wenden voor de bevordering van de sociale huisvesting in het Vlaams gewest. Deze maatregel was mogelijk dank zij de gewestvorming, die voortaan aan elk gewest toelaat binnen de perken van zijn eigen financiële middelen zelf te beslissen over de aanwending van de regionale kredieten en aldus bepaalde prioriteiten te leggen.

Van deze 2 miljard zullen 600 miljoen worden voorbehouden aan de verhoging van de bouwpremies, 60 miljoen frank voor de verhoging van de saneringspremie, 100 miljoen voor oprichting van een grondfonds en respectievelijk 990 en 250 miljoen voor de bouwprogramma's van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en van de Nationale Landmaatschappij.

Dans le secteur de la politique familiale, une part importante des crédits va aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées. La demande est énorme dans ce domaine et la subvention de l'Etat couvre 92,5 p.c. du traitement des aides familiales et des aides seniors. Les crédits pour 1975 dépassent de 26 p.c. ceux de l'année précédente et les dépenses incompressibles pour les services d'aide aux familles et aux personnes âgées sont maintenues au niveau des 882 millions nécessaires pour la région flamande.

Dans le secteur de la santé publique, c'est une reconversion qui est préconisée. La politique d'investissement se doit de combler les lacunes actuelles, éventuellement en reconvertissant et en transformant de petits hôpitaux, de telle sorte que l'on puisse remédier à la pénurie manifeste de possibilités d'hospitalisation dans les secteurs de la gériatrie, de la psychiatrie et des maladies chroniques, et répondre aux besoins des organismes médico-pédagogiques qui en ont encore, alors que l'extension des hôpitaux classiques existants en est arrivée à un point de saturation.

La régionalisation de la politique dans les domaines des forêts, de la chasse et de la pêche offrira l'occasion de souligner le rôle social des forêts flamandes, auxquelles est d'ailleurs affecté l'essentiel des crédits prévus au budget régional. Précédemment, 20 p.c. seulement des crédits nationaux étaient destinés à la région flamande et les crédits d'investissement pour les forêts ont donc pu être majorés de 32 millions grâce au budget régional.

D'autre part, les sommes dont dispose le Fonds de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat ont été réparties en fonction des revenus provenant de chaque région.

**

Outre l'opération de transfert de crédits du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale au secteur du logement, il faudra encore procéder à quelques ajustements limités de crédits et alimenter l'article budgétaire qui doit prévoir la provision afférente aux suppléments dus aux augmentations de l'indice des prix.

**

L'affectation des crédits et autorisations budgétaires mis par le Gouvernement à la disposition de la région flamande se retrouve comme suit dans le projet de loi qui retient notre attention :

1. Autorisations d'engagement :

a) Pour les dépenses courantes (Titre I), le total des crédits non dissociés, soit 3 224,8 millions, le total des crédits d'engagement, soit 65,0 millions, moins l'article 41.61, soit 17,4 millions représentant les intérêts à charge de l'Etat pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique et dont la contrepartie est inscrite dans la dotation sous forme d'autorisation d'engagement par l'article 16 de la loi budgétaire, il est évident que, la régionalisation du budget n'entrant en vigueur qu'au 1^{er} janvier 1975, le crédit budgétaire en question ne peut pas encore être très important; il faut également déduire les 20,0 millions prévus à l'article 41.62, qui représentent

In de sector gezinsbeleid gaat een belangrijk deel van de kredieten naar de diensten voor gezins- en bejaardenhulpsters. Er is een enorme vraag op dat gebied, de rijkstoelage bedraagt 92,5 pct. van de wedde die aan de gezins- en bejaardenhulpsters wordt uitbetaald. De kredieten van het jaar 1975 liggen 26 pct. hoger dan die van het vorig jaar, de onvermijdelijke uitgaven voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulpsters zijn in het Vlaamse gewest op de vereiste 882 miljoen behouden.

In de sector volksgezondheid wordt een omschakeling voorgestaan. Het investeringsbeleid moet de leemten vullen door eventueel kleine ziekenhuizen om te schakelen en te verbouwen zodanig dat de evidente tekorten aan hospitaliseringsmogelijkheden op het gebied van de geriatrie, de psychiatrie, de langdurige chronische ziekten, de medisch-pedagogische instellingen waar nog te bevredigen behoeften bestaan kunnen opgevangen worden terwijl de uitbreiding van bestaande klassieke ziekenhuizen op een verzadigingspunt is gekomen.

De regionalisering van het beleid inzake bossen, jacht en visvangst zal de gelegenheid bieden om de sociale functie van de Vlaamse bossen te beklemtonen waarvoor trouwens het essentiële van de kredieten in het regionaal budget is bestemd. Vroeger was 20 pct. van de nationale kredieten bestemd voor het Vlaamse gewest, de investeringskredieten voor de bossen zijn aldus met 32 miljoen verhoogd kunnen worden in de gewestelijke begroting.

Anderzijds zijn de bedragen van het Fonds voor de Reconstitutie en de Rationalisatie van het Bospatrimonium van de Staat verdeeld volgens de opbrengsten die in elk gewest worden geboekt.

**

Naast de operatie tot overheveling van kredieten van het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie naar de huisvestingssector zullen ook enkele beperkte justeringen van kredietbedragen moeten doorgevoerd worden plus de stijving van het begrotingsartikel dat de provisie voor de meerkosten uit indexverhogingen moet inschrijven.

**

De aanwending van de door de Regering ter beschikking gestelde begrotingskredieten en begrotingsmachtigingen voor het Vlaamse gewest is als volgt terug te vinden in het ontwerp van wet dat onze aandacht gaande houdt :

1. Vastleggingsmachtigingen :

a) Voor de lopende uitgaven, het totaal van Titel I in niet-gesplitste kredieten 3 224,8 miljoen, het totaal van Titel I in vastleggingskredieten 65,0 miljoen, minus artikel 41.61, voor 17,4 miljoen of de intrest die, voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, ten laste valt van de Staat en waarvan de tegenpost in de dotatie wordt ingeschreven in vastleggingsmachtiging via artikel 16 van de begrotingswet, omdat de regionalisering van de begroting in werking treedt per 1 januari 1975 is het duidelijk dat het begrotingskrediet in kwestie nog niet zeer belangrijk kan zijn, en minus artikel 41.62 voor — 20,0 miljoen of de intresten die door de

les intérêts dus par l'Etat pour le régime de préfinancement des primes à la construction : ce poste budgétaire est également remplacé dans la dotation par une autorisation prévue à l'article 3 de la loi budgétaire; le caractère limité de ce crédit s'explique, ici encore, par le fait que la régionalisation sur le plan budgétaire ne prend cours qu'à la date du 1^{er} janvier 1975.

Les crédits budgétaires flamands pour les dépenses courantes absorbent donc 3 252,4 millions de la dotation courante en crédits d'engagement.

Le restant est attribué dans les propositions budgétaires :

— aux primes à la construction par l'article 3 de la loi 1 424,5 millions;

— au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Affaires économiques) 2 811,9 millions;

— au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Classes moyennes) 323,4 millions;
ces deux derniers points par l'article 11 de la loi budgétaire.

b) *Pour les dépenses de capital*, voici la répartition proposée de la dotation d'engagement :

— le total des crédits non dissociés du Titre II, soit 2 030,0 millions;

— le total des crédits d'engagement du Titre II, soit 2 048,4 millions,

moins l'article budgétaire 61.80, d'un montant de 102,3 millions, représentant la dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat, étant donné que l'autorisation est déjà prévue à l'article 8 du projet de loi budgétaire à l'examen et qu'il faut éviter tout comptage double.

Les crédits budgétaires pour les dépenses de capital représentent donc 3 976,1 millions de la dotation.

Les autorisations budgétaires y afférentes ont trait au logement social; elles s'élèvent, d'après l'article 16 du projet, à 6 454,2 millions pour la Société nationale du Logement, à 2 100,0 millions pour la Société nationale terrienne et à 960,0 millions pour le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses.

Enfin, en vertu de l'article 8 du projet de loi, 1 828,7 millions d'autorisations budgétaires sont alloués au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales et, en vertu de l'article 17 proposé, 196,5 millions d'autorisations sont inscrits en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées pour l'exécution de travaux.

II. *Crédits d'ordonnancement :*

a) *Pour les dépenses courantes*, 3 224,8 millions de crédits non dissociés et 23,7 millions de crédits d'ordonnancement sont inscrits dans les propositions budgétaires.

Staat verschuldigd zijn inzake het prefinancieringsstelsel van de bouwpremies, ook deze begrotingspost is in de dotatie vervangen door een begrotingswetsmachtiging en wel die van het wetsartikel 3; de beperktheid van het krediet wordt eveneens uitgelegd door het aanvangen van de regionalisering op budgettair gebied op 1 januari 1975.

De Vlaamse begrotingskredieten voor lopende uitgaven slorpen dus 3 252,4 miljoen van de lopende dotatie aan vastleggingskredieten op.

Het resterende deel is in de begrotingsvoorstellen toegevoegd aan :

— de bouwpremies via artikel 3 van de wet 1 424,5 miljoen;

— het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie (Economische Zaken) 2 811,9 miljoen;

— het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie (Middenstand) 323,4 miljoen;
beide via artikel 11 van de begrotingswet.

b) *Voor de kapitaaluitgaven* wordt volgende verdeling van de vastleggingsdotatie voorgesteld :

— het totaal van Titel II in niet-gesplitste kredieten 2 030,0 miljoen;

— het totaal van Titel II in vastleggingskredieten 2 048,4 miljoen,

minus begrotingsartikel 61.80 voor — 102,3 miljoen of de jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen die worden toegekend voor rekening van de Staat omdat de machtiging daartoe reeds is ingeschreven in artikel 8 van het te bespreken ontwerp van begrotingswet en iedere dubbeltelling moet worden vermeden.

De begrotingskredieten voor kapitaaluitgaven nemen aldus 3 976,1 miljoen van de dotatie in beslag.

De hierbij aansluitende begrotingsmachtigingen hebben betrekking op de sociale huisvesting, ze bedragen luidens artikel 16 van het ontwerp, voor de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting 6 454,2 miljoen, voor de Nationale Landmaatschappij 2 100,0 miljoen en voor het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen 960,0 miljoen.

Tenslotte komen krachtens het voorgestelde artikel 8 van het ontwerp van wet 1 828,7 miljoen begrotingsmachtigingen toe aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen en krachtens het voorgestelde artikel 17 worden opgenomen 196,5 miljoen machtigingen ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken.

II. *Ordonnanceringskredieten :*

a) *Voor de lopende uitgaven* zijn ingeschreven in de begrotingsvoorstellen 3 224,8 miljoen niet-gesplitste kredieten en 23,7 miljoen ordonnanceringskredieten.

Il faut y ajouter les crédits d'ordonnancement d'un montant de 262,9 millions qui sont nécessaires pour remplir les obligations existantes en ce qui concerne les nouvelles autorisations d'engagement en 1975 du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

b) *Pour les dépenses de capital*, 2 030,0 millions de crédits non dissociés et 823,6 millions de crédits d'ordonnancement sont inscrits dans les propositions budgétaires.

En outre, la région flamande a droit aux autorisations d'engagement effectivement transférées à fin 1974 au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale pour un montant de 5 922,2 millions; les autorisations d'ordonnancement sur le même Fonds, qui concernent les obligations existant au 1^{er} janvier 1975, se montent à 3 229,2 millions; aux autorisations d'engagement transférées au Fonds à la date du 31 décembre 1974 correspondent 296,1 millions de francs d'autorisations d'ordonnancement.

Ne sont pas compris non plus dans la dotation, le fonds 660.3.A, destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, ni le fonds 660.5.B de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat, alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales.

Sur un total de 7 812,2 millions de francs d'autorisations d'engagement provenant de la dotation pour les dépenses courantes, les montants suivants sont réservés, en région flamande :

- à l'Aménagement du territoire : 66,9 millions ou 0,8 p.c.;
- à l'Expansion économique : 3 202,9 millions ou 41,0 p.c.;
- à l'Emploi : 1 816,3 millions ou 23,2 p.c.;
- au Logement : 1 589,5 millions ou 20,3 p.c.;
- à la Famille : 882,6 millions ou 11,3 p.c.;
- à la Santé publique : 153,0 millions ou 2,0 p.c.;
- à l'Accueil : 4,7 millions ou 0,1 p.c.;
- à la Chasse, à la Pêche et aux Forêts : 24,3 millions ou 0,3 p.c.;
- à la Politique industrielle et énergétique : 0,5 million ou 0,1 p.c.;
- à l'Organisation communale : 64,0 millions ou 0,8 p.c.;
- au Conseil régional flamand : 7,5 millions ou 0,1 p.c.

La répartition des autorisations d'engagement, qui portent sur un total de 15 515,5 millions de francs, peut également être établie pour les opérations de capital.

- l'Aménagement du territoire reçoit 631,5 millions ou 4,1 p.c.;
- l'Expansion économique : 1 637,0 millions ou 10,6 p.c.;
- le Logement : 10 757,3 millions ou 69,3 p.c.;
- la Santé publique : 2 433,6 millions ou 15,7 p.c.;
- la Chasse, la Pêche, les Forêts et l'Accueil : 56,1 millions ou 0,3 p.c.

Daaraan moeten worden toegevoegd de ordonnanceringskredieten ten belope van 262,9 miljoen die nodig zijn voor de honorering van de verbintenissen op de nieuwe vastleggingsmachtigingen in 1975 van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.

b) *Voor de kapitaaluitgaven* zijn ingeschreven in de begrotingsvoorstellen 2 030,0 miljoen niet-gesplitste kredieten en 823,6 miljoen ordonnanceringskredieten.

Daarbuiten is het Vlaamse gewest gerechtigd op de werkelijk overgedragen vastleggingsmachtigingen per einde 1974 op het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie ten bedrage van 5 922,2 miljoen frank; de ordonnanceringsmachtigingen op hetzelfde fonds met betrekking tot de bestaande verbintenissen per 1 januari 1975 belopen 3 229,2 miljoen frank; tegenover de op 31 december 1974 overgedragen vastleggingsmachtigingen op het Fonds staan 296,1 miljoen frank ordonnanceringsmachtigingen.

Eveneens buiten dotatie vallen het fonds 660.3.A, dat is bestemd voor de betaling van de uitgaven die voortspuiten uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw en het fonds 660.5.B voor de reconstitutie en de rationalisering van het bospatrimonium van de Staat dat wordt gestijfd door de opbrengst van de te algemenen nutte onteigende domeinbossen.

Op een totaal van 7 812,2 miljoen frank vastleggingsmachtigingen uit de dotatie voor lopende uitgaven zijn in het Vlaamse gewest voorbehouden aan :

- de Ruimtelijke Ordening : 66,9 miljoen of 0,8 pct.;
- de Economische Expansie : 3 202,9 miljoen of 41,0 pct.;
- de Tewerkstelling : 1 816,3 miljoen of 23,2 pct.;
- de Huisvesting : 1 589,5 miljoen of 20,3 pct.;
- het Gezin : 882,6 miljoen of 11,3 pct.;
- de Volksgezondheid : 153,0 miljoen of 2,0 pct.;
- het Onthaal : 4,7 miljoen of 0,1 pct.;
- de Jacht, de Visvangst en de Bossen : 24,3 miljoen of 0,3 pct.;
- het Industrieel en Energiebeleid : 0,5 miljoen of 0,1 pct.;
- de Gemeentelijke Organisatie : 64,0 miljoen of 0,8 pct.;
- de Gewestraad : 7,5 miljoen of 0,1 pct.

Evenzo voor de kapitaalverrichtingen kan de verdeling der vastleggingsmachtigingen die in totaal 15 515,5 miljoen frank betreffen worden opgesteld :

- de Ruimtelijke Ordening ontvangt 631,5 miljoen of 4,1 pct.;
- de Economische Expansie : 1 637,0 miljoen of 10,6 pct.;
- de Huisvesting : 10 757,3 miljoen of 69,3 pct.;
- de Volksgezondheid : 2 433,6 miljoen of 15,7 pct.;
- de Jacht, de Visvangst, de Bossen en het Onthaal : 56,1 miljoen of 0,3 pct.

Les autorisations budgétaires régionalisées se rapportant à des investissements atteignent pour la région flamande 15.455 millions de francs, dont 4 887,3 millions dans le secteur budgétaire, 1 053,5 dans le secteur débudgétisé et 9 514,2 millions dans le secteur des organismes d'intérêt public.

Discussion

Un membre aimerait savoir si l'on permettra aux établissements d'utilité publique et aux associations sans but lucratif créés à des fins culturelles ou humanitaires d'employer des chômeurs sous le même régime que celui appliqué par les pouvoirs publics. L'intervenant vise plus particulièrement les centres d'étude universitaires.

Le Ministre des Affaires flamandes fait remarquer que si les centres d'étude universitaires sont constitués en A.S.B.L. et sont agréés et réglementés par une autorité publique, ils peuvent introduire leur demande auprès du directeur du bureau régional de l'Office national de l'Emploi dans le ressort duquel l'occupation doit avoir lieu. Le Ministre apprécie ensuite cas par cas l'opportunité de cette occupation, éventuellement après avoir recueilli l'avis du département qui a délivré l'agrément à l'A.S.B.L. Cette matière est réglée par l'arrêté ministériel du 10 juillet 1975 d'exécution de l'article 161 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage ainsi que par l'arrêté royal du 30 mai 1975 modifiant l'article 160 et la section IV - Droits aux allocations de chômage des chômeurs occupés par les pouvoirs publics - du titre III - Le chômage - de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage qui étend aux A.S.B.L. l'application de l'article 161 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963.

Un autre membre estime que la part de la région flamande dans les crédits relatifs aux services d'aide aux familles est trop faible par rapport à celle des autres régions, en d'autres termes, la clé de répartition adoptée en la matière ne semble pas correspondre à la situation réelle.

Le Ministre des Affaires flamandes reconnaît que, dans ce domaine, la Flandre fait preuve de plus de dynamisme que les deux autres régions. L'harmonisation de la réglementation en la matière se heurte à de très grandes difficultés.

Un membre redoute que l'importance des subventions allouées aux Conseils économiques régionaux ne soit de nature à inciter ceux-ci à gonfler inconsidérément leurs dépenses et à affecter de grosses sommes à des dépenses de prestige. Il demande des explications sur l'utilisation du crédit de quelque 2 milliards de francs qui est destiné au logement.

Le Ministre des Affaires flamandes précise que, sur ces 2 milliards de francs, 600 millions sont réservés à l'augmentation des primes à la construction, 60 millions à l'augmentation de la prime à l'assainissement, 100 millions à la

De geregionaliseerde begrotingsmachtigingen die op investeringen betrekking hebben omvatten voor het Vlaamse gewest 15 455 miljoen frank waarvan 4 887,3 miljoen in de budgettaire sector, 1 053,5 in de gedebudgetteerde sector en 9 514,2 miljoen in de sector der instellingen van openbaar nut.

Bespreking

Een lid wenst te vernemen of het aan instellingen van openbaar nut en aan verenigingen zonder winstoogmerken die met een cultureel of humanitair doel werden opgericht, mogelijk gemaakt wordt ook werklozen tewerk te stellen onder hetzelfde stelsel als datgene geldig voor de tewerkstelling van werklozen door de overheid. Spreker beoogt in dit opzicht meer bepaald de universitaire studiecentra.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden merkt ter zake op dat indien de universitaire studiecentra opgericht zijn als V.Z.W.'s en erkend en gereguleerd zijn door een openbare overheid, zij een aanvraag kunnen indienen bij de directeur van het gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, in wiens ambtsgebied de tewerkstelling dient te geschieden. De Minister oordeelt dan individueel over de opportuniteit van deze tewerkstelling, eventueel na advies van het departement dat de V.Z.W. erkend heeft. Deze aangelegenheid wordt geregeld bij het ministerieel besluit van 10 juli 1975 tot uitvoering van artikel 161 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid alsmede door het koninklijk besluit van 30 mei 1975 tot wijziging van artikel 160 en van afdeling IV - Recht op werkloosheidsuitkering van werklozen tewerkgesteld door de overheid - van titel III - werkloosheid - van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, dat de toepassing van artikel 161 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 uitgebreid heeft tot de V.Z.W.'s.

Een ander lid is de mening toegedaan dat het aandeel van het Vlaamse gewest in de kredieten betreffende de diensten voor gezinshulp te gering is in verhouding met het aandeel dat aan de andere gewesten wordt toegekend, m.a.w. de verdeelsleutel lijkt in deze aangelegenheid niet in overeenstemming te zijn met de werkelijke toestand.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden erkent dat op dit gebied het Vlaamse gewest een groter dynamisme aan de dag legt dan de twee andere gewesten. De harmonisering van de reglementering ter zake stuit op zeer grote moeilijkheden.

Een lid vreest dat de aanzienlijke toelagen die aan de Gewestelijke Economische Raden worden toegekend, deze zouden kunnen aanzetten om hun uitgaven op onverantwoorde wijze op te drijven en hoge bedragen te spenderen aan prestigeuitgaven. Hetzelfde lid vraagt uitleg over de aanwending van het krediet van ongeveer 2 miljard frank dat bestemd is voor de huisvesting.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden preciseert dat van deze 2 miljard 600 miljoen worden voorbehouden aan de verhoging van de bouwpremies, 60 miljoen voor de verhoging van de saneringspremie, 100 miljoen voor de

création d'un fonds foncier et respectivement 990 et 250 millions aux programmes de construction de la Société nationale terrienne et de la Société nationale du Logement.

Amendements

Le Ministre des Affaires flamandes dépose trois séries d'amendements.

I. Première série

Ces amendements visent l'exécution de la décision du Comité ministériel des Affaires flamandes du 30 juillet 1975, par laquelle un crédit de 2 milliards de francs est transféré des soldes disponibles au 31 décembre 1974 de l'article 600.1.A (Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale) - 1^o Affaires économiques - au secteur du Logement.

En vertu de la décision précitée, le crédit de 2 milliards de francs sera affecté :

1. Au relèvement des primes à la construction (arrêté royal du 14 août 1975 - *Moniteur belge* du 30 août 1975), à concurrence de 600 millions de francs;
2. Au doublement de la prime d'assainissement (arrêté royal du 14 août 1975 - *Moniteur belge* du 30 août 1975), à concurrence de 60 millions de francs;
3. A la création d'un Fonds foncier, à concurrence de 100 millions de francs;
4. A l'augmentation des contingents de logements sociaux mis à la disposition de la Société nationale du Logement et de la Société nationale terrienne, à concurrence de 1 240 millions de francs.

Le transfert de crédit proposé est d'ailleurs annoncé dans l'Exposé général pour l'année budgétaire 1976, page 64.

II. Deuxième série

Conformément aux notes relatives à la politique à mener en matière de rénovation urbaine et adoptées par le Conseil régional flamand, l'accent doit être clairement mis sur la fonction primaire que les administrations subordonnées ont à remplir en matière de rénovation urbaine.

Il s'indique par conséquent d'exprimer cette politique en premier lieu dans le budget par la voie d'une prévision maximale de crédits à l'article budgétaire 63.21 visant spécifiquement les subsides aux administrations subordonnées en vue de la rénovation urbaine.

Les amendements proposés ont pour effet que le crédit d'engagement de l'article 63.21 est porté de 100 millions de francs à 202 millions de francs, tandis que, d'autre part, le crédit d'ordonnancement du même article est porté de 59,3 millions à 91,4 millions de francs.

oprichting van een grondfonds en respectievelijk 990 en 250 miljoen voor de bouwprogramma's van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en van de Nationale Landmaatschappij.

Amendementen

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden dient drie reeksen van amendementen in.

I. Eerste reeks

Deze amendementen beogen de uitvoering van de beslissing van het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden van 30 juli 1975, waarbij een krediet van 2 miljard frank wordt overgeheveld van de beschikbare saldi op 31 december 1974 van artikel 600.1.A (Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reversie) - 1^o Economische Zaken - naar de sector van de Huisvesting.

Overeenkomstig voormelde beslissing zal het krediet van 2 miljard frank worden aangewend als volgt :

1. Voor de verhoging van de bouwpremies (koninklijk besluit van 14 augustus 1975 - *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 1975) ten belope van 600 miljoen frank;
2. Voor de verdubbeling van de saneringspremie (koninklijk besluit van 14 augustus 1975 - *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 1975) ten belope van 60 miljoen frank;
3. Voor de oprichting van een Grondfonds, ten belope van 100 miljoen frank;
4. Voor de verhoging van de contingenten van de sociale woningen, die ter beschikking worden gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en van de Nationale Landmaatschappij, ten belope van 1 240 miljoen frank.

De voorgestelde kredietoverheveling wordt trouwens aangekondigd in de Algemene Toelichting voor het begrotingsjaar 1976, met name op bladzijde 64.

II. Tweede reeks

Overeenkomstig de beleidsnota's betreffende de stads-kernvernieuwing, die door de Vlaamse Gewestraad werden aanvaard, dient duidelijk het accent te worden gelegd op de primaire functie die de ondergeschikte besturen te vervullen hebben inzake stads-kernvernieuwing.

Het is derhalve aangewezen dit beleid in eerste orde in de begroting uit te werken, via een maximale kredietvoorziening op het begrotingsartikel 63.21 dat specifiek de betoelaging beoogt aan de ondergeschikte besturen voor stads-kernvernieuwing.

De voorgestelde amendementen brengen met zich dat het vastleggingskrediet van artikel 63.21 wordt gebracht van 100 miljoen frank op 202 miljoen frank, terwijl anderzijds het ordonnanceringskrediet van hetzelfde artikel gebracht wordt van 59,3 miljoen frank op 91,4 miljoen frank.

III. Troisième série

Ces amendements concernent plusieurs sujets :

A. Handicapés

Le programme de construction d'institutions pour handicapés ne peut être réalisé au moyen des crédits d'engagement inscrits au budget. D'autre part, une diminution de crédit est prévue pour la construction de maisonnettes et d'appartements pour personnes âgées et de centres de santé, construction financée sur base des autorisations prévues à l'article 17 du projet de loi.

C'est pourquoi il est proposé, au deuxième alinéa de cet article, de ramener le montant de 196 482 000 francs à 166 482 000 francs, soit une diminution de 30 millions de francs, tandis que l'article 51.82 du chapitre V, section XVI, titre II, des tableaux est augmenté d'un même montant.

De plus, il convient de compléter cet article par l'alinéa suivant : « A partir du 1^{er} janvier 1976, il pourra être fait usage des autorisations d'engagement accordées par le présent article et qui n'auraient pas été utilisées le 31 décembre 1975. »

En raison de cette adaptation, il y a lieu de modifier également l'article 1^{er} du projet de loi en portant le montant de 2 048,4 millions de francs (dépenses de capital, titre II, crédits d'engagement) à 2 078,4 millions de francs.

B. Expansion économique régionale

Les subventions au Conseil économique régional pour la Flandre et au Conseil économique régional pour le Brabant s'élèvent respectivement à 25 et à 7 millions de francs, en application de l'article 14 de la loi du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique.

Il en résulte que l'article 41.05 du chapitre IV, section XII, titre I, des tableaux doit être amputé d'un montant de 6,4 millions de francs.

C. Commissariat général à la Promotion du Travail

Comme les crédits retenus seront insuffisants, le crédit inscrit à l'article 12.23, § 2, chapitre I, section XIII, du titre I des tableaux est majoré de 1 400 000 francs.

D. Aide de Réadaptation

Puisque l'Office national de l'Emploi estime à 32 millions 600 000 francs le crédit nécessaire pour la Flandre en 1975, un montant de 2 600 000 francs est ajouté au crédit inscrit à l'article 33.04 du chapitre III, section XIII, titre I, des tableaux.

E. Hygiène et Santé publique.

Compte tenu de l'application de l'arrêté royal du 20 mars 1975 relatif à l'agrégation des services d'hygiène mentale, le

III. Derde reeks

Deze amendementen betreffen verschillende onderwerpen :

A. Gehandicapten

Het programma voor de bouw van instellingen voor gehandicapten kan niet verwezenlijkt worden met de uitgetrokken vastleggingskredieten. Anderzijds is in een vermindering van het krediet voorzien voor de bouw van huisjes en flats voor bejaarden en gezondheidscentra die gefinancierd worden met de machtigingen van artikel 17 van het ontwerp van wet.

Daarom wordt voorgesteld in het tweede lid van dit artikel het bedrag van 196 482 000 frang terug te brengen tot 166 482 000 frank, hetzij een vermindering van 30 000 000 frank, terwijl artikel 51.82 van hoofdstuk V, afdeling XVI, titel II, van de tabellen verhoogd wordt met een zelfde bedrag.

Daarenboven dient aan dit artikel een lid te worden toegevoegd : « Vanaf 1 januari 1976 zullen mogen aangewend worden de bij dit artikel verleende vastleggingsmachtigingen, waarvan op 31 december 1975 geen gebruik zou gemaakt zijn. »

Ingevolge deze aanpassing dient ook artikel 1 van het ontwerp van wet te worden gewijzigd en het bedrag van 2 048,4 miljoen (kapitaaluitgaven, titel II, vastleggingskredieten) te worden gebracht op 2 078,4 miljoen frank.

B. Gewestelijke economische expansie

De subsidies aan de Gewestelijke Economische Raad van Vlaanderen en aan de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant zijn in uitvoering van artikel 14 van de wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie bepaald op respectievelijk 25 en 7 miljoen frank.

Dit brengt mee dat artikel 41.05 van hoofdstuk IV, afdeling XII, titel I, van de tabellen dient te worden vermindert met een bedrag van 6,4 miljoen frank.

C. Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de Arbeid

Daar de weerhouden kredieten onvoldoende zullen zijn, wordt het krediet op artikel 12.23, § 2, hoofdstuk I, afdeling XIII, van titel I van de tabellen vermeerderd met 1 400 000 frank.

D. Wederaanpassingshulp

Daar de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening het voor Vlaanderen in 1975 noodzakelijk geachte krediet raamt op 32 600 000 frank, wordt een bedrag van 2 600 000 frank toegevoegd aan het krediet uitgetrokken op artikel 33.04 van hoofdstuk III, afdeling XIII, titel I, van de tabellen.

E. Hygiëne en volksgezondheid

Rekening houdend met de toepassing van het koninklijk besluit van 20 maart 1975 betreffende de erkenning van de

subside de 136 000 000 de francs prévu à cet article est insuffisant.

C'est pourquoi il est proposé de majorer de 2 000 000 de francs le crédit inscrit à l'article 12.35, § 2, chapitre I, section XVI, titre I, des tableaux.

F. Accueil

1. Le crédit inscrit à l'article 11.10, § 1^{er}, chapitre I, section XVII, titre I, des tableaux est amputé de 200 000 francs puisque les besoins peuvent être couverts par le crédit tel qu'il est diminué.

2. Le crédit inscrit à l'article 12.24, § 2, chapitre I, section XVII, titre I, des tableaux sera par contre insuffisant. Aussi est-il majoré de 600 000 francs.

**

Tous ces amendements sont adoptés par 12 voix contre 5.

Votes

Au début du vote, un membre déclare au nom de son groupe que ce dernier est et reste opposé à la législation actuelle en matière de régionalisation provisoire et qu'il votera dès lors contre le projet de budget régional flamand.

Le projet de loi ainsi que les tableaux, tels qu'ils ont été amendés, ont été adoptés par 12 voix contre 5.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 16 membres présents.

Le Rapporteur,
J. van WATERSCHOOT

Le Président,
A. VLERICK

diensten voor geesteshygiëne is de subsidie van 136 000 000 frank voorzien op dit artikel onvoldoende.

Daarom wordt voorgesteld het krediet uitgetrokken op artikel 12.35, § 2, hoofdstuk I, afdeling XVI, titel I, van de tabellen te vermeerderen met 2 000 000 frank.

F. Onthaal

1. Het krediet uitgetrokken op artikel 11.10, § 1, hoofdstuk I, afdeling XVII, titel I, van de tabellen wordt verminderd met 200 000 frank, daar de behoeften kunnen gedekt worden met het aldus verminderde krediet.

2. Het krediet uitgetrokken op artikel 12.24, § 2, hoofdstuk I, afdeling XVII, titel I van de tabellen daarentegen zal onvoldoende zijn. Daarom wordt het vermeerderd met 600 000 frank.

**

Al deze amendementen worden aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Stemmingen

Bij het begin van de stemming deelt een lid namens zijn fractie mede dat deze gekant is en blijft tegen de huidige wetgeving inzake voorlopige gewestvorming en daarom tegen het ontwerp van Vlaamse gewestelijke begroting zal stemmen.

Het ontwerp van wet alsmede de tabellen, zoals zij werden geamendeerd, worden met 12 tegen 5 stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd (16).

De Verslaggever,
J. van WATERSCHOOT

De Voorzitter,
A. VLERICK

AMENDEMENTS
ADOPTES PAR LA COMMISSION

I. Projet de loi

ARTICLE 1^{er}

a) Dans cet article, les montants de 3 224,8 millions de francs (Dépenses courantes - Titre I - Crédits non dissociés) et de 2 030,0 millions de francs (Dépenses de capital - Titre II - Crédits non dissociés) sont portés respectivement à 3 284,8 millions de francs et 2 130,0 millions de francs.

b) Dans le même article, le montant de 2 048,4 millions (Dépenses de capital - Titre II - Crédits d'engagement) est porté à 2 078,4 millions de francs.

ART. 3

Au troisième alinéa de cet article, le montant de 1 424 500 000 francs est porté à 2 024 500 000 francs.

ART. 11

a) Au § 1^{er}, b), de cet article, le montant de 5 879 331 000 francs est ramené à 3 879 331 000 francs.

b) Au § 2, b), de cet article, le montant de 293 966 550 francs est ramené à 133 966 550 francs.

ART. 16

Dans cet article, les montants de 6 454 200 000 francs et de 2 100 000 000 de francs sont portés respectivement à 7 444 200 000 francs et 2 350 000 000 de francs.

ART. 17

a) Au second alinéa du présent article, le montant de 196 482 000 francs est ramené à 166 482 000 francs.

b) Il est ajouté un nouvel alinéa, libellé comme suit : « A partir du 1^{er} janvier 1976, il pourra être fait usage des autorisations d'engagement accordées par le présent article et qui n'auraient pas été utilisées le 31 décembre 1975. »

ART. 17bis (nouveau)

Il est créé un Fonds spécial destiné à prévoir des interventions pour mener une politique foncière dans le cadre de la politique régionale du logement. Une dotation est prévue à l'article 61.01 du Titre II, Section XIV.

AMENDEMENTEN
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

I. Ontwerp van wet

ARTIKEL 1

a) In dit artikel worden de bedragen van 3 224,8 miljoen frank (Lopende uitgaven - Titel I - Niet-gesplitste kredieten) en 2 030,0 miljoen frank (Kapitaaluitgaven - Titel II - Niet-gesplitste kredieten) respectievelijk gebracht op 3 284,8 miljoen frank en 2 130,0 miljoen frank.

b) In dit artikel wordt het bedrag 2 048,4 miljoen (Kapitaaluitgaven - Titel II - Vastleggingskredieten) gebracht op 2 078,4 miljoen frank.

ART. 3

In het derde lid van dit artikel wordt het bedrag van 1 424 500 000 frank gebracht op 2 024 500 000 frank.

ART. 11

a) In § 1, b), van dit artikel wordt het bedrag van 5 879 331 000 frank teruggebracht tot 3 879 331 000 frank.

b) In § 2, b), van dit artikel wordt het bedrag van 293 966 550 frank teruggebracht tot 133 966 550 frank.

ART. 16

In dit artikel worden de bedragen van 6 454 200 000 frank en 2 100 000 000 frank respectievelijk gebracht op 7 444 200 000 frank en 2 350 000 000 frank.

ART. 17

a) In het tweede lid van dit artikel wordt het bedrag van 196 482 000 frank teruggebracht tot 166 482 000 frank.

b) Een nieuw lid wordt toegevoegd, luidende : « Vanaf 1 januari 1976 zullen mogen aangewend worden de bij dit artikel verleende vastleggingsmachtigingen, waarvan op 31 december 1975 geen gebruik zou gemaakt zijn. »

ART. 17bis (nieuw)

Er wordt een speciaal Fonds opgericht bestemd voor tussenkomsten voor het voeren van het grondbeleid in het kader van de regionale huisvestingspolitiek. Er is in een dotation voorzien op artikel 61.01 van Titel II, Afdeling XIV.

II. Tableaux**TITRE I****DEPENSES COURANTES****SECTION XII****Expansion économique régionale****CHAPITRE IV****Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public**

Article 41.05. — Subvention aux Conseils économiques régionaux.

Le crédit de 38,4 millions est ramené à 32,0 millions.

SECTION XIII**Emploi****CHAPITRE I****Dépenses courantes pour biens et services****§ 2. Achats de biens non durables et de services**

Article 12.23. — Dépenses de fonctionnement du Commissariat général pour la promotion du travail.

Le crédit de 1 600 000 francs est porté à 3 000 000 de francs.

CHAPITRE III**Transferts de revenus à destination d'autres secteurs****Transferts de revenus aux ménages**

Article 33.04. — Paiement, à l'intervention de l'Office national de l'Emploi, de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs, etc.

Le crédit de 30 000 000 de francs est porté à 32 600 000 francs.

SECTION XIV**Logement****CHAPITRE IV**

Article 41.61. — Transfert au « Fonds national du Logement », etc. (p. 19).

Le crédit de 175,3 millions de francs est porté à 235,3 millions de francs.

II. Tabellen**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****AFDELING XII****Gewestelijke Economische Expansie****HOOFDSTUK IV****Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid**

Artikel 41.05. — Subsidies aan de Gewestelijke Economische Raden.

Het krediet van 38,4 miljoen wordt teruggebracht op 32,0 miljoen.

AFDELING XIII**Tewerkstelling****HOOFDSTUK I****Lopende uitgaven voor goederen en diensten****§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten**

Artikel 12.23. — Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de Arbeid.

Het krediet van 1 600 000 frank wordt gebracht op 3 000 000 frank.

HOOFDSTUK III**Inkomensoverdrachten aan andere sectoren****Inkomensoverdrachten aan gezinnen**

Artikel 33.04. — Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers, enz.

Het krediet van 30 000 000 frank wordt gebracht op 32 600 000 frank.

AFDELING XIV**Huisvesting****HOOFDSTUK IV**

Artikel 41.61. — Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz. (blz. 18).

Het krediet van 175,3 miljoen frank wordt gebracht op 235,3 miljoen frank.

SECTION XVI

Hygiène et Santé publique

CHAPITRE I

Dépenses courantes pour biens et services

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Article 12.35. — Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.

Le crédit de 136 000 000 de francs est porté à 138 000 000 de francs.

SECTION XVII

Accueil

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

Article 11.10. — Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.

Le crédit de 1 200 000 francs est ramené à 1 000 000 de francs.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Article 12.24. — Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

Le crédit de 900 000 francs est porté à 1 500 000 francs.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

SECTION XI

Aménagement du Territoire

CHAPITRE V

Article 51.05. — Subsidés aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine sur des domaines privés (p. 33).

Les crédits prévus (12 millions de francs en tant que crédit d'engagement et 6,6 millions de francs en tant que crédit d'ordonnancement) sont supprimés.

AFDELING XVI

Hygiëne en Volksgezondheid

HOOFDSTUK I

Lopende uitgaven voor goederen en diensten

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Artikel 12.35. — Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.

Het krediet van 136 000 000 frank wordt gebracht op 138 000 000 frank.

AFDELING XVII

Onthaal

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

Artikel 11.10. — Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.

Het krediet van 1 200 000 frank wordt teruggebracht op 1 000 000 frank.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Artikel 12.24. — Tegemoetkoming in de reiskosten van familie der immigrerende werknemers (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Het krediet van 900 000 frank wordt gebracht op 1 500 000 frank.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

AFDELING XI

Ruimtelijke Ordening

HOOFDSTUK V

Artikel 51.05. — Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing op private eigendommen (blz. 32).

De voorziene kredieten (12 miljoen frank als vastleggingskrediet en 6,6 miljoen frank als ordonnanceringskrediet) worden geschrapt.

CHAPITRE VI

Article 63.21. — Subsidies aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine (p. 35).

Le crédit d'engagement de 100 millions de francs est porté à 202 millions de francs.

Le crédit d'ordonnancement de 59,3 millions de francs est porté à 91,4 millions de francs.

CHAPITRE VII

Article 71.10. — Acquisitions en vue de la rénovation urbaine (p. 35).

Les crédits prévus (90 millions en tant que crédit d'engagement et 25,5 millions en tant que crédit d'ordonnancement) sont supprimés.

SECTION XIV**Logement****CHAPITRE VI**

Il est inséré un article 61.01 (nouveau), libellé comme suit :

« Article 61.01 (nouveau). — Transfert à l'article 600.35.A de la section particulière — partie II — en vue de la création de réserves foncières pour la construction de logements sociaux ».

Crédit (non dissocié) : 100 000 000 de francs.

SECTION XVI**Hygiène et Santé publique****CHAPITRE V****Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs****Transferts de capitaux aux entreprises**

Article 51.82. — Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, etc. (établissements pour handicapés).

Le crédit d'engagement de 157 500 000 francs est porté à 187 500 000 francs.

TITRE IV**SECTION PARTICULIERE****PARTIE I****Opérations courantes****SECTION XII****Expansion économique régionale****CHAPITRE I**

Article 600.1.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc. (p. 45).

HOOFDSTUK VI

Artikel 63.21. — Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor stadskernvernieuwing (blz. 34).

Het vastleggingskrediet van 100 miljoen frank wordt gebracht op 202 miljoen frank.

Het ordonnanceringskrediet van 59,3 miljoen frank wordt gebracht op 91,4 miljoen frank.

HOOFDSTUK VII

Artikel 71. 10. — Aankopen met het oog op stadskernvernieuwingen (blz. 34).

De voorziene kredieten (90 miljoen als vastleggingskrediet en 25,5 miljoen als ordonnanceringskrediet) worden geschrapt.

AFDELING XIV**Huisvesting****HOOFDSTUK VI**

Een artikel 61.01 (nieuw) wordt ingevoegd luidende :

« Artikel 61.01 (nieuw). — Overdracht naar artikel 600.35.A van de afzonderlijke sectie — deel II — met het oog op het creëren van grondreserves voor de bouw van sociale woningen ».

Krediet (niet-gesplitst) : 100 000 000 frank.

AFDELING XVI**Hygiëne en Volksgezondheid****HOOFDSTUK V****Vermogensoverdrachten aan andere sectoren****Vermogensoverdrachten aan bedrijven**

Artikel 51.82. — Rijksbijdragen aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, enz. (inrichtingen voor gehandicapten).

Het vastleggingskrediet van 157 500 000 frank wordt gebracht op 187 500 000 frank.

TITEL IV**AFZONDERLIJKE SECTIE****DEEL I****Lopende verrichtingen****AFDELING XII****Gewestelijke economische expansie****HOOFDSTUK I**

Artikel 600.1.A. — Fonds voor de economische expansie en regionale reconversie, enz. (blz. 44).

1^o Secteur Affaires économiques.

Le montant des recettes fiscales affectées s'élevant à 3 506 187 000 francs est ramené à 3 346 187 000 francs.

Le montant des recettes de l'année s'élevant à 3 536 187 000 francs est ramené à 3 376 187 000 francs.

Le montant des dépenses de l'année s'élevant à 3 536 187 000 francs est ramené à 3 376 187 000 francs.

SECTION XIV

Logement

Article 600.22.A. — Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres, etc. (p. 47).

Le montant des recettes s'élevant à 89 000 000 de francs est porté à 149 000 000 de francs.

Le montant des dépenses s'élevant à 89 000 000 de francs est porté à 149 000 000 de francs.

PARTIE II

Opérations de capital

SECTION XIV

Logement

CHAPITRE I

Il est inséré un article 600.35.A (nouveau), libellé comme suit :

« Interventions destinées à créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux » (p. 55).

Recettes de l'année : 100 000 000 de francs.

Dépenses de l'année : 100 000 000 de francs.

1^o Sector Economische Zaken.

Het bedrag van de toegewezen fiscale ontvangsten van 3 506 187 000 frank wordt teruggebracht tot 3 346 187 000 frank.

Het bedrag van de ontvangsten van het jaar van 3 536 187 000 frank wordt teruggebracht tot 3 376 187 000 frank.

Het bedrag van de uitgaven van het jaar van 3 536 187 000 frank wordt teruggebracht tot 3 376 187 000 frank.

AFDELING XIV

Huisvesting

Artikel 600.22.A. — Premiën voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen, enz. (blz. 46).

Het bedrag van de ontvangsten wordt van 89 000 000 frank op 149 000 000 frank gebracht.

Het bedrag van de uitgaven wordt van 89 000 000 frank op 149 000 000 frank gebracht.

DEEL II

Kapitaalverrichtingen

AFDELING XIV

Huisvesting

HOOFDSTUK I

Een artikel 600.35.A (nieuw) wordt ingevoegd luidend als volgt :

« Tussenkomen bestemd om grondreserves op te richten voor de bouw van volkswoningen » (blz. 54).

Ontvangsten van het jaar : 100 000 000 frank.

Uitgaven van het jaar : 100 000 000 frank.